

PRINCIP FUNGOVÁNÍ BIOfil-tru:

Filtr je hodně naplněn filtračním materiálem, díky čemuž funguje mnoha způsoby:

• **mechanicky** - udržuje na houbě, filtrační vlně a japonské rohoži všechny nečistoty a suspenze plovoucí ve vodě.
• **biologicky** - udržuje biologickou rovnováhu v jezírku díky naplnění biokuličkami a dalšími filtračními materiály. Užitečné bakterie najdou ideální stanoviště ve všech filtračních vrstvách. Tyto mají obzvláště velký aktivní povrch, a množící se bakterie rozkládají všechny škodlivé látky.

PŘIPOJENÍ:

• Umístěte vstupní hrdlo do otvoru v horní části krytu. Připojené hrdlo by mělo být umístěno ve směru ven, dotáhněte jej zevnitř maticí s těsněním.
• Umístěte BIOfiltr na okraj jezírka.
• Pomocí hadice připojte čerpadlo v jezírku se vstupním hrdlem. Hrdlo je vhodné pro různé průměry hadic. V případě použití hadice o průměru větším než 20 mm odřízněte hrdlo odpovídajícím způsobem.
• Vyčištěná voda vytéká výstupním hrdlem filtru. Můžete tam připojit vypouštěcí hadici nebo nechat volně odtékat vodu do jezírka.

PROVOZ:

• BIOfiltr by měl být čistěn pravidelně každé 2-4 týdny. V počátečním období po montáži a když je voda v jezírku obzvláště znečištěná, je třeba jej čistit častěji.
• Za tímto účelem vypněte čerpadlo přivádějící vodu, vyjměte všechny filtrační materiály, vyčistěte je a několikrát opláchněte v kbelíku s vodou, odstraňte usazeniny ze spodní části filtru, a poté vložte všechny materiály do filtru v původním pořadí.
• Filtrační materiály použité v BIOfiltru nevyžadují pravidelnou výměnu.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

A BIOfiltr MŮKODÉSI ELVE:
A szűrő gazdag szűrőanyaggal van feltöltve, amelynek köszönhetően többféleképpen működik:
• **mechanikusan** - felfogja az összes szennyeződést a szivacson, a szűrőgyapoton és a japán szűrőanyagon, a víz felszínén lebegő szennyeződéssel együtt.
• **biológiailag** - fenntartja a biológiai egyensúlyt a tóban, a szűrőben lévő biológynak (biobale) és más szűrőanyagoknak köszönhetően. A hasznos baktériumok ideális élőhelyet találnak maguknak mindegyik szűrőrétegben. Különösen nagy aktív felülettel rendelkeznek, az elszaporodó baktériumok pedig minden káros anyagot lebontanak.

TELEPÍTÉS:

• Szerelje be a bemeneti csatlakozó csonkot a ház felső részén lévő lyukba. A mellékelt csonkot kifelé irányítva be-

lülről rögzítse a tömítéssel ellátott anyacsavarral.

• Allítsa a BIOfiltr szűrőt a tó partjára.
• Csatlakoztassa a tömlő segítségével a tóban lévő szivattyút a bemeneti csatlakozó csonkra. A csatlakozó különböző tömlőátmérőkhöz alkalmazható. 20 mm-nél nagyobb átmérőjú tömlő használatá eseten a csonkot ennek megfelelően le kell vágni.
• A megtisztított víz a szűrő kimeneti csatlakozó csonkján keresztül folyik ki. Csatlakoztathat rá egy leeresztő tömlőt, vagy hagyhatja, hogy szabadon folyjon le a tóba.

HASZNÁLAT:

• A BIOfiltr szűrőt rendszeresen, 2-4 hetente tisztítani kell. A telepítés utáni kezdeti időszakban, és amikor a tó vize különösen szennyezett, gyakrabban kell elvégezni a tisztítást.
• Ehhez kapcsolja ki a vízellátó szivattyút, vegye ki az összes szűrőanyagot, tisztítsa meg és egy vödör vízen többször öblítse le őket, távolítsa el a szűrő alján lévő üledéket, majd eredeti sorrendben tegyen vissza minden anyagot a szűrőbe.
• A BIOfiltr szűrőben használt szűrőanyagok időszakos cserét nem igényelnek.

A víz tisztításához a szűrőanyagot rendszeresen meg kell tisztítani.

A szűrőanyagot rendszeresen meg kell tisztítani.

A szűrőanyagot rendszeresen meg kell tisztítani.

A szűrőanyagot rendszeresen meg kell tisztítani.

A szűrőanyagot rendszeresen meg kell tisztítani.

PRINCÍP PRÁCE BIOfiltra:
Filter je riadne vyplnený filtračným materiálom, vďaka čomu funguje na viacerých rovniciach:

• **mechanickej filtrácie** - zastavuje na hubke, filtračnej vate a japonskej rohoži všetky znečistenia a sediment, ktorý pláva vo vode.
• **biologickej filtrácie** - udržiava biologickú rovnováhu v jazierku, vďaka tomu, že je vyplnený bioguličkami a ostatým filtračným materiálom. Prospešné baktérie majú vhodné podmienky vo všetkých filtračných vrstvách. Aktívna plocha je podstatne veľká, a rozmnožujúce sa baktérie rozkladajú všetky škodlivé látky.

MONTÁŽ:

• Pripevnite vstupnú rúrku k otvoru v hornej časti zariadenia. Pripojenú rúrku nasmerujte vonku a dotiahnite maticou s tesnením.
• BIOfilter umiestnite na okraji jazierka.
• S pomocou hadice napojte čerpadlo, ktoré sa nachádza v jazierku, na vstupnú rúrku. Rúrka bola prispôsobená rôznym priemerom hadice. V prípade použitia hadice s priemerom nad 20 mm, prirežte vhodne rúrku.
• OOčistená voda preteká cez výstupnú rúrku filtra. Môžete na tu rúrku napojiť hadicu na odvod vody, alebo nechať vodu slobodne pretekať do jazierka.

NÁVOD A OBSLUHU:

• BIOfilter pravidelne čistite každé 2-4 týždne. Na začiatku, po montáži filtra, ak je voda v jazierku zvlášť znečistená, filter čistite častejšie.
• Pred čistením vypnite čerpadlo na

privod vody, odstráňte všetky filtračné materiály, očistite ich a opakovane opláchnite vo vedre s vodou, odstráňte prípadný zákal na dne filtra, a následne umiestnite všetky materiály vo filtre v pôvodnom poradí.
• Filtračné materiály použité v BIOfiltrí nepodliehajú pravidelnej výmene.

Filtr BIO Filtru s hadicí, ktorý lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

BIOfiltro VEIKIMO PRINCIPAS:
Filtras gausiai pripildytas filtravimo medžiagas, todėl veikia įvairiais būdais:
• **mechanišкаи** - ant kempinės, taip pat filtravimo vatos ir japoniško kilimėlio sulaiko visus teršalus ir vandenyje plūduriuojančią suspensiją,
• **biologiškai** - pripildytas biorutuliukų ir kitų filtravimo medžiagų palaiko tvenkinio biologinę pusiausvyrą, Naudingosios bakterijos randa idealią buveinę visuose filtravimo sluoksniuose. Joms sukuriamas itin didelis veiklusis paviršius ir besidauginančios bakterijos skaido visas kenksmingas medžiagas.

JUNGIMAS:

• Įsukti tiekimo atvamzdį į korpuso viršutinės dalies angą. Atvamzdį būtina nukreipti išorėn ir iš vidaus priveržti veržle su tarpine.
• BIOfiltrą padėti ant tvenkinio krašto.
• Tvenkinyje panardinti siurbļį žarna sujungti su tiekimo atvamzdžiu. Atvamzdis tinka įvairaus skersmens žarnoms. Jei-ju naudojama žarna, kurios skersmuo didesnis kaip 20 mm, būtina atitinkamai nupjauti atvamzdį.
• Išvalytas vanduo išteka per filtro išleidžiamąjį atvamzdį. Prie jo galima prijungti šalinimo žarną arba palikti, kad vanduo laisvai tekėtų į tvenkinį.

NAUDOJIMAS:

• BIOfiltrą būtina reguliariai valyti kas 2–4 savaites. Pradžioje, įrengus ir kai tvenkinio vanduo yra itin užterštas, filtrą būtina valyti dažniau.
• Tam reikia išjungti vandens tiekimo siurbļį, išimti visas filtravimo medžiagas, nuvalyti ir praskalauti jas daug kartų vandens kibire, pašalinti galimas nuosėdas filtro apačioje, paskiau visas medžiagas sudėti į filtrą buvusia tvarka.
• BIOfiltrė naudojamų filtravimo medžiagų nereikia periodiškai keisti.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

PRINCIP ROBOTI BIOfilьtra:
Filtр maє baгate napовнення фiль-травальним матеріалом, завдяки чому здiйснюєтьсa процес багатоступеневого очищення:

• **механiчне очищення** - усi забруднення i зависи, що є у водi, затримуютьсa губкою, а також фiльтрацiйною ватою i японською пiдстилкою.
• **бiологiчне очищення** - в ставку пiдтримуєтьсa бiологiчний баланс завдяки кульок бiологiчного очищення Bio ball, а також завдяки iншим фiльтруючим матеріалам. Кориснi бактерii знаходять iдеальне середовище iснування у всiх фiльтруючих шарах. Для них є надзвичайно велика активна поверхня, а бактерii, що розмножуютьсa, розщеплюють усi шкiдливи речовини.

ПiДКЛЮЧЕННЯ:

• Вставте впускний патрубок в отвiр у верхнiй частинi корпусу. Доданий патрубок необiдно направити назовнi i затягнути зсередини гайкою з прокладкою.
• Встановiть BIOфiльтр на краю ставка.
• Пiдключiть шланг, що знаходиться в ставку, до насоса i впускного патруб-ка. Патрубок пiдходить для шлангiв рiзного дiаметру. При використаннi шланга дiаметром бiльше 20 мм, необiдно вiдповiдним чином обрiзати патрубок.
• Очищена вода витикає через впускний патрубок фiльтра. До нього можна пiдключити зливний шланг або дозволити водi вiльно витикати в ставок.

ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ:

• BIOфiльтр необiдно регулярно чистити, кожнi 2-4 тижнi. У початковому перiодi пiсля установки, а також коли вода в ставку стає сильно забрудненою, його слiд чистити частiше.
• Для цього вимкнiть насос подачi води, витягнiть все фiльтруючі матеріали, очистiть i промийте їх декiлька разiв у вiдрi з водою, видалiть можливий осад на днi фiльтра, а потiм помiстiть усi матеріали у фiльтр в початкову позицiю.
• Матерiали, використовуванi у BIOфiльтрi, не вимагають перiодичноi замiни.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ του ΒΙΟφίλτρου:

Το φίλτρο είναι πλωύσiα γεμισμένο με υλικό φίλτραρίσματος, ώστε να λειτουργεί με πολλαπλούς τρόπους:
• **μηχανικά** - συγκρατεί στο σφουγγάρι καθώς και στη βάτα φίλτρου και στο ιαπωνικό χαλί οποιοσδήποτε ακαθαρσίες και αιωρούμενες ουσίες που επιπλέουν στο νερό.
• **βιολογικά** - διατηρεί τη βιολογική ισορροπία στη λίμνη χάρη στην γέμισή του με βιοσφαιρίδια και άλλα υλικά φίλτραρίσματος. Τα χρήσιμα βακτήρια βρίσκουν ιδανικό βιότοπο σε όλα τα στρώματα φίλτραρίσματος. Έχουν ιδιαίτερα μεγάλη ενεργή επιφάνεια και τα βακτήρια που πολλαπλασιάζονται απο-

συνθέτουν τυχόν επιβλαβείς ουσίες.

ΣΥΝΔΕΣΗ:

• Τοποθετήστε το στόμιο εισόδου στην οπή στο επάνω μέρος του περιβλήματος. Το προσαρτημένο στόμιο πρέπει να είναι στραμμένο προς τα έξω και να σφίχτεί από μέσα με παξιμάδι με παρέμβυσμα.
• Τοποθετήστε το ΒΙΟφίλτρο στην άκρη της λίμνης.
• Συνδέστε την αντλία που βρίσκεται στη λίμνη στο στόμιο εισόδου με τον εύκαμπτο σωλήνα. Το στόμιο είναι σχεδιασμένο για διάφορες διαμέτρους εύκαμπτων σωλήνων. Εάν χρησιμοποιείται εύκαμπτος σωλήνας με διάμετρο μεγαλύτερη από 20 χλστ., το στόμιο πρέπει να κοπεί στο κατάλληλο μέγεθος.
• Το καθαρισμένο νερό ρέει από το στόμιο εξόδου του φίλτρου. Μπορείτε είτε να συνδέσετε εκεί έναν εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης είτε να αφήσετε το νερό να ρέει στη λίμνη ελεύθερα.

ΧΡΗΣΗ:

• Το ΒΙΟφίλτρο πρέπει να καθαρίζεται τακτικά κάθε 2-4 εβδομάδες. Κατά την αρχική περίοδο μετά την εγκατάσταση και εάν το νερό της λίμνης είναι ιδιαίτερα βρώμικο, θα πρέπει να καθαρίζεται συχνότερα.
• Για να το κάνετε αυτό, απενεργοποιήστε την αντλία παροχής νερού, αφαιρέστε όλα τα υλικά φίλτραρίσματος και καθαρίστε και ξεπλύντε τα πολλές φορές σε έναν κουβά με νερό, αφαιρέστε τυχόν ιζήματα στο κάτω μέρος του φίλτρου και, στη συνέχεια, τοποθετήστε όλα τα υλικά στο φίλτρο με την αρχική σειρά.
• Τα υλικά φίλτραρίσματος που χρησιμοποιούνται στο ΒΙΟφίλτρο δεν απαιτούν περιοδική αντικατάσταση.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

ПРИНЦИП РАБОТЫ БИО-фильтра:
Фильтр имеет богатое наполнение фильтрующим материалом, благодаря чему выполняется многоступенчатая очистка:
• **механическая** - все загрязнения и взвесь, плавающие в воде, задерживаются губкой, а также фильтрационной ватой и фильтрационной японским матом.
• **биологическая** - в пруду поддерживается биологический баланс благодаря его наполнению шариками биологической очистки Bio ball, а также другими фильтрующими материалами. Полезные бактерии находят идеальную среду обитания во всех фильтрующих слоях. Для них имеется чрезвычайно большая активная поверхность, а размножающиеся бактерии расщепляют все вредные вещества.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

• Вставьте впускной патрубок в отверстие в верхней части корпуса. Прилагаемый патрубок необходимо направить наружу и затянуть изнутри

гайкой с прокладкой.
• Установите БИОфильтр на краю пруда.

• Подсоедините шланг, находящийся в пруду, к насосу и впускному патрубку. Патрубок подходит к шлангам разного диаметра. При использовании шланга диаметром более 20 мм, необходимо соответствующим образом обрезать патрубок.
• Очищенная вода вытекает через выпускной патрубок фильтра. К нему можно подключить сливной шланг или позволить воде свободно вытекать в пруд.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ:

• БИОфильтр необходимо регулярно чистить каждые 2-4 недели. В начальном периоде после установки, а также когда вода в пруду сильно загрязнена, его следует чистить чаще.
• Для этого выключите насос подачи воды, извлеките все фильтрующие материалы, очистите и промойте их много раз в ведре с водой, удалите возможный осадок на дне фильтра, а затем поместите все материалы в фильтр в изначальной последовательности.
• Фильтрующие материалы, используемые в БИОфильтре, не требуют периодической замены.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

Filtr BIO Filtru s hadicí, který lze připojit k čerpadlu, které je vhodné pro jezírka.

ent hose diameters. In case of the hose with the diameter of more than 20 mm, appropriate cutting of the inlet connector is required.

• Purified water flows out of the filter outlet. You can connect the drain hose there or leave the free flow into the pond.

OPERATION:

• BIOfiltr should be cleaned regularly, every two to four weeks. In the initial period after the installation, and when the water in the pond is particularly dirty it should be cleaned more often.

• To do this, turn off the water supply pump, remove all filter materials, clean them and rinse several times in a bucket of water, remove possible residue on the bottom of the filter, and place all the material in the filter in the original order.

- The materials used in the BIOfiltr does not require periodic replacement.

WARRANTY: the product has a two-year warranty for hidden defects in the material. The warranty is valid only with proof of purchase and completed warranty card. Damages resulting from improper use and self-willed modifications of the device are not covered by the guarantee.

PL Zestaw z lampą UV, 11W oraz wężem długości ok. 4m. Podstawowy filtr odpowiedni dla większości niedużych stawów, o pojemności do 10 000 litrów.

UWAGA! Niekorzystne są dłuższe przerwy w przepływie wody przez filtr, ponieważ ginie cała flora bakteryjna odpowiedzialna za filtrację biologiczną.

ZASADA DZIAŁANIA BIOfiltra:

Filtr posiada bogate wypełnienie materiałem filtracyjnym, dzięki czemu działa wielotorowo:

• **mechanicznie** - zatrzymuje na gąbce jak również na wacie filtracyjnej i macie japońskiej wszelkie zanieczyszczenia i zawiesinę unoszącą się w wodzie.

- biologicznie** - utrzymuje równowagę biologiczną w stawie dzięki wypełnieniu biobalami oraz pozostalymi materiałami filtracyjnymi. Pożyteczne bakterie znajdują idealne siedlisko we wszystkich warstwach filtracyjnych. Mają one szczególnie dużą powierzchnię czynną, a namnażające się bakterie rozkładają wszelkie szkodliwe substancje.

PODŁĄCZENIE:

• Zamontuj króciec wlotowy w otworze w górnej części obudowy. Załączony króciec należy skierować na zewnątrz i dokręcić od wewnątrz nakrętką z uszczelką.

- Umieść BIOfiltr na brzegu stawu.
- Podłącz wężem pompę znajdującą się w stawie do króćca wlotowego. Króciec jest dostosowany do różnych średnic węża. W przypadku zastosowania węża o średnicy większej niż 20 mm, należy odpowiednio dociąć króciec.
- Oczyszczona woda wypływa poprzez króciec wylotowy filtra. Można podłączyć tam wąż odprowadzający lub pozostawić swobodny wypływ do stawu.

OBSŁUGA:

• BIOfiltr należy regularnie czyścić, co 2-4 tygodnie. W początkowym okresie po zainstalowaniu oraz gdy woda w stawie jest szczególnie zanieczyszczona należy czyścić go częściej.

- W tym celu wyłącz pompę doprowadzającą wodę, wyjmij wszystkie materiały filtracyjne, oczyść je i wypłucz wiele razy w wiadrze z wodą, usuń ewentualny osad na dnie filtra, a następnie umieść wszystkie materiały w filtrze w pierwotnej kolejności.
- Materiały filtracyjne zastosowane

w BIOfiltrze nie wymagają okresowej wymiany.

Gwarancja BIOfiltru

GWARANCJA: produkt posiada dwuletnią gwarancję na ukryte wady materiału. Gwarancja ważna jest jedynie z dowodem zakupu i wypełnioną kartą gwarancyjną. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania i samowolnych modyfikacji urządzenia.

DE

Der Satz mit dem UV-Klärer 11W und mit dem Schlauch von ca. 4 Meter Länge. Der Basis-Filter geeignet für die meisten, kleinen Teiche mit dem Volumen bis zu 10 000 Liter.

BIOfiltr

ACHTUNG! Ungünstig sind die längeren Pausen im Wasserdurchfluss durch den Filter, weil die gesamte, für die biologische Filtration verantwortliche Bakterienflora, verschwindet.

DAS WIRKUNGSPRINZIP:

Der Filter besitzt eine reiche Füllung mit dem Filtermaterial, dank dem er vielseitig wirkt:

- mechanisch** - auf dem Schwamm sowie auf der Filterwatte und der japanischen Matte werden alle Verunreinigungen und die Suspension, die es im Wasser gibt, zurückgehalten.
- biologisch** - das biologische Gleichgewicht im Teich wird dank der Füllung mit den Bio-bällen und den anderen Filtereinsätzen gehalten. Die nützlichen Bakterien haben einen idealen Lebensraum in allen Filtrationsschichten. Diese Schichten haben besonders große Fläche und die steigende Zahl der Bakterien zersetzt alle Schadstoffe.

ANSCHLUSS:

- Installiere die Einlaufdüse in die Öffnung im Oberteil des Filtergehäuse. Die beigefügte Düse sollte nach außen gerichtet werden und von innen mit Hilfe von der Mutter mit Dichtung festgezogen werden.
- Stelle den BIOfilter am Rand eines Teiches.
- Verbinde mit Hilfe von Schlauch die sich im Teich befindete Pumpe mit dem Einlaufverbinder. Der Einlaufverbinder ist an unterschiedliche Durchmesser des Schlauches angepasst. Bei Verwendung des Schlauches mit dem Durchmesser größer als 20 mm, sollte der Einlaufverbinder angemessen geschnitten werden.
- Das gereinigte Wasser fließt aus dem Auslauf im unteren Teil des Filters. Man kann da den Schlauch anschliessen oder einen freien Auslauf zu dem Teich lassen.

BEDIENUNG:

- Der BIOfilter soll regelmäßig gereinigt werden, jede zwei bis vier Wochen. In der Anfangszeit nach der Instalation und wenn das Wasser im Teich besonders schmutzig ist, sollte der Filter öfters gereinigt werden.
- Zu diesem Zweck schalte die Wasserversorgungspumpe aus, nimm alle Filtermedien heraus, reinige sie und spüle im Eimer mit Wasser, entferne den Bodensatz und lege alle Medien in den Filter in der ursprünglichen Reihenfolge.
- Die in dem BIOfilter verwendeten Filtermedien benötigen keinen regelmäßigen Austausch.

BIOfiltr

GARANTIE: das Produkt besitzt zweijährige Garantie für versteckte Materialmängel. Die Garantie ist nur mit dem Kaufbeleg und dem ausgefüllten Garantieschein gültig. Die Garantie umfasst keine Beschädigungen, die infolge der unordnungsgemäßen Nutzung und der eigenmächtigen Modifizierungen am Gerät entstehen.

FR

Ensemble avec une pompe, une lampe UV 11W et un tuyau avec une longueur d'environ 4m. Filtre de base convenant à la plupart des petits étangs jusqu'à 10 000 litres.

NOTE

Les interruptions prolongées du flux d'eau à travers le filtre ne

sont pas bénéfiques, car toute la flore bactérienne responsable de la filtration biologique est perdue.

Le principe de fonctionnement du biofiltre:

Le filtre est richement rempli de matériau filtrant, il fonctionne donc de plusieurs façons:

- mécaniquement** - il retient sur l'éponge ainsi que sur la ouate filtrante et le tapis japonais les impuretés et les matières en suspension qui flottent dans l'eau.
- biologique** - maintient l'équilibre biologique du bassin grâce au remplissage de boules biologiques et autres matériaux de filtration. Les bactéries utiles trouvent un habitat idéal dans toutes les couches du filtre. Ils présentent une surface active particulièrement importante et les bactéries qui s'y multiplient dégradent les substances nocives.

CONNEXION:

- Z'installez l'embout d'entrée dans l'ouverture située en haut du boîtier. Le bout uni doit être tourné vers l'extérieur et être serré de l'intérieur avec un écrou et un joint.
- Placez le biofiltre sur le bord de l'étang.
- Connectez la pompe dans le bassin à l'orifice d'entrée avec un tuyau. L'orifice d'entrée est conçu pour différents diamètres de tuyaux. Si le diamètre du tuyau est supérieur à 20 mm, le bout uni doit être coupé à la bonne taille.
- L'eau purifiée s'écoule par le robinet de sortie du filtre. Vous pouvez y connecter un tuyau de vidange ou le laisser s'écouler librement dans l'étang.

MAINTENANCE:

- Le BIOfiltre doit être nettoyé régulièrement, toutes les 2 à 4 semaines. Au cours de la période initiale après l'installation et lorsque l'eau du bassin est particulièrement polluée, il faut le nettoyer plus fréquemment.
- Pour ce faire, arrêtez la pompe d'alimentation en eau, retirez tous les matériaux du filtre, nettoyez-les et rincez-les plusieurs fois dans un seau d'eau, enlevez les sédiments qui se trouvent au fond du filtre, puis remplacez tous les matériaux dans le filtre dans l'ordre initial.
- Les matériaux filtrants utilisés dans BIOfilter ne nécessitent pas de remplacement périodique.

BIOfiltr

GARANTIE: Le produit est assorti d'une garantie de deux ans contre les vices cachés du matériel. La garantie n'est valable qu'avec une preuve d'achat et une carte de garantie remplie. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée et les modifications non autorisées de l'appareil.

ES Juego con bomba, lámpara UV 11W y manguera de aprox. 4 m de longitud. Filtro básico adecuado para la mayoría de estanques menores de hasta 10.000 litros de capacidad.

NOTE

Las interrupciones prolongadas del flujo de agua a través del filtro no son beneficiosas porque toda la flora bacteriana responsable de la filtración biológica morirá.

CÓMO FUNCIONA el BIOfiltro:

El filtro está provisto de un espeso relleno de material filtrante por lo que ofrece un funcionamiento filtrante múltiple:

- Mecánico** - El algodón y la manta japonesa filtranets detienen todo tipo de suciedad e impurezas en suspensión presentes en el agua.
- Biológico** - Mantiene el equilibrio biológico en el estanque gracias al relleno de biobolas y los demás materiales filtranets. Las bacterias útiles encontrarán un hábitat perfecto en todas las capas filtranets. Su superficie activa es especialmente grande, y las bacterias

que se multiplican descomponen todas las sustancias nocivas.

ES CONEXIÓN:

- Instale el racor de entrada en el agujero de la parte superior de la carcasa. Oriente el racor acoplado hacia el exterior y apriete desde el interior con una tuerca con una junta.
- Coloque el BIOfiltro en el borde del estanque.
- Conecte la bomba que se encuentra en el estanque al racor de entrada con la manguera. El racor está diseñado para diferentes diámetros de manguera. Si se utiliza una manguera con un diámetro superior a 20 mm, recorte el racor a la medida adecuada.
- El agua purificada sale por el racor de salida del filtro. Puede conectar allí una manguera de drenaje o dejarlo libre para que el agua fluya al estanque.

INSTRUCCIONES DE USO:

- El BIOfiltro debe limpiarse regularmente cada 2-4 semanas. En el período inicial después de la instalación y cuando el agua en el estanque esté más contaminada, el filtro debe limpiarse con una frecuencia mayor.
- Para hacerlo, desconecte la bomba de suministro de agua, retire todos los materiales filtranets, límpielos y enjuague varias veces en un cubo de agua, elimine los sedimentos del fondo del filtro y, a continuación, coloque todos los materiales filtranets en el filtro en el orden original.
- Los materiales filtranets utilizados en el BIOfiltro no requieren una sustitución periódica.

BIOfiltr

GARANTIA: el producto tiene una garantía de 2 años por vicios ocultos del material. La garantía sólo será válida con el comprobante de compra y la hoja de garantía cumplimentada. La garantía no cubre los daños derivados de un uso indebido o las modificaciones no autorizadas en el dispositivo.

IT Set con pompa, lampada UV da 11 W e tubo flessibile lungo circa 4 m. Filtro di base adatto alla maggior parte dei piccoli stagni fino a 10.000 litri.

NOTE

Interruzioni più lunghe nel flusso dell'acqua attraverso il filtro sono sfavorevoli, perché si perde l'intera flora batterica responsabile della filtrazione biologica.

FUNZIONAMENTO DEL BIOfiltro:

Il filtro è riccamente riempito di materiale filtrante, grazie al quale funziona in molti modi:

- Meccanicamente** - blocca sulla spugna, sul cotone filtrante e sul tappeto giapponese tutte le impurità e le sospensioni che galleggiano nell'acqua.
- Biologicamente** - mantiene l'equilibrio biologico nel laghetto grazie al suo riempimento con bioballo e altri materiali di filtrazione. I batteri benefici trovano un habitat ideale in tutti gli strati filtranti. Hanno una superficie attiva particolarmente ampia e i batteri che si moltiplicano decompongono tutte le sostanze nocive.

COLLEGAMENTO:

- Installare il connettore di ingresso nel foro nella parte superiore dell'alloggiamento. Il connettore in dotazione deve essere rivolto verso l'esterno e serrato dall'interno tramite un dado con guarnizione.
- Posizionare il BIOfiltro sul bordo del laghetto.
- Collegare la pompa posizionata nel laghetto al connettore d'ingresso con un tubo. Il connettore è adattato a diversi diametri di tubo. Utilizzando un tubo di

diametro superiore a 20 mm, il connettore d'ingresso deve essere tagliato a misura.

- L'acqua purificata esce attraverso l'uscita del filtro. È possibile collegare un tubo di scarico lì o lasciarlo scorrere liberamente nel laghetto.

FUNZIONAMENTO:

- Il BIOfiltro deve essere pulito regolarmente, ogni 2-4 settimane. Nel periodo iniziale dopo l'installazione, e quando l'acqua dello stagno è particolarmente inquinata, dovrebbe essere pulita più frequentemente.
- Per farlo, spegnere la pompa di alimentazione dell'acqua, estrarre tutti i materiali del filtro, pulirli e sciacquarli più volte in un secchio d'acqua, rimuovere eventuali sedimenti sul fondo del filtro, quindi posizionare tutti i materiali nel filtro nell'ordine originale.
- I materiali filtranti utilizzati nel BIOfiltro non richiedono sostituzioni periodiche.

BIOfiltr

GARANZIA: il prodotto ha una garanzia di due anni contro i difetti nascosti del materiale. La garanzia è valida solo con la prova di acquisto e il certificato compilato. La garanzia non copre i danni derivanti da un uso improprio e modifiche non autorizzate al dispositivo.

PT Conjunto com bomba, lâmpada UV 11W e mangueira de cerca de 4 m de comprimento. Filtro básico adequado para a maioria das pequenas lagoas até 10 000 litros.

ATENÇÃO

Interrupções mais longas do fluxo da água através do filtro são desvantajosas, pois toda a flora bacteriana responsável pela filtração biológica morre.

Principio de funcionamiento do BIOfiltro:

O filtro tem um rico enchimento de material filtrante, por isso funciona de várias maneiras:

- meccanicamente** - pára todas as impurezas e matérias em suspensão que flutuam na água numa esponja, bem como numa almofada filtrante e num tapete japonês.
- biológicamente** - mantém o equilíbrio biológico no lagoa através do enchimento com biobalos e outros materiais filtranets. As bactérias benéficas encontram um habitat ideal em todas as camadas filtranets. Têm uma superfície activa particularmente grande e as bactérias multiplicadoras decompõem quaisquer substâncias nocivas.

CONEXÃO:

- Coloque o conector de entrada no orificio na parte superior da caixa. O conector fornecido deve estar dirigido para fora e ser apertado por dentro com uma porca e uma junta.
- Coloque o biofiltro na borda da lagoa.
- Ligue a bomba na lagoa ao conector de entrada com uma mangueira. O conector é adaptado a diferentes diâmetros de mangueira. Se for utilizada uma mangueira com um diâmetro superior a 20 mm, o conector deve ser cortado no tamanho adequado.
- A água purificada flui através do conector de saída do filtro. Pode conectar uma mangueira de drenagem lá ou deixá-la fluir livremente para a lagoa.

OPERAÇÃO:

- O biofiltro deve ser limpo regularmente, a cada 2-4 semanas. Durante o período inicial, após a instalação e quando a água da lagoa estiver particularmente poluída, deve ser limpo com mais frequência.
- Para isso, desligue a bomba de abastecimento de água, retire todos os ma-

teriais filtranets, limpe e enxagúe várias vezes em um balde de água, remova qualquer sedimento no fundo do filtro e, em seguida, coloque todos os materiais no filtro na ordem original.

- Os materiais filtranets utilizados no BIOfiltro não necessitam de substituição periódica.

BIOfiltr

GARANTIA: o produto vem com uma garantia de dois anos contra defeitos ocultos no material. A garantia só é válida com prova de compra e um cartão de garantia preenchido. Os dados resultantes de uso indevido e modificações não autorizadas do dispositivo ão estão cobertos pela garantia.

RO Set cu pompă, lampă UV de 11 W și furtun cu lungimea de aproximativ 4 m. Filtu de bază potrivit pentru majoritatea iazurilor mici, până la volumul de 10 000 litri.

BIOfiltr

ATENȚIE Întreruperile mai lungi ale fluxului de apă prin filtru sunt dezavantajoase, deoarece toată flora bacteriană responsabilă de filtrarea biologică moare.

Principiul de funcționare al BIOfiltrului:

Filtrul are o umplutură bogată de material filtrant, astfel încât funcționează în mai multe moduri:

- mecanic** - oprește toate impuritățile și materiile în suspensiile care plutesc în apă pe un burete, precum și pe un tampon de filtrare și pe un covor japonez.
- biologic** - menține echilibrul biologic în iaz prin umplerea cu bio-bile și alte materiale de filtrare. Bacteriile benefice găsesc un habitat ideal în toate straturile de filtrare. Acestea au o suprafață activă deosebit de mare, iar bacteriile care se înmulțesc, descompun orice substanță dăunătoare.

CONNECTAREA:

- Montați racordul de admisie în orificiul din partea superioară al carcasei. Racordul furnizat trebuie să fie orientat spre exterior și trebuie să fie strâns din interior cu o piuliță și o garnitură.
- Așezați BIOfiltrul pe malul iazului.
- Conectați pompa din iaz la portul de admisie cu un furtun. Racordul este adaptat la diferite diametre de furtun. În cazul în care se utilizează un furtun cu un diametru mai mare de 20 mm, racordul trebuie tăiat la dimensiunea cores-punzătoare.
- Apa purificată iese prin orificiul de evacuare al filtrului. Puteți conecta acolo un furtun de scurgere sau puteți lăsa apa să curgă liber în iaz.

MENTENANȚA:

- BIOfiltrul trebuie curățat în mod regulat, la fiecare 2-4 săptămâni. În perioada inițială după instalare și atunci când apa iazului este deosebit de poluată, acesta trebuie curățat mai des.
- Pentru a face acest lucru, opriți pompa de alimentare cu apă, scoateți toate materialele de filtrare din filtru, curățați-le și clătiți-le de mai multe ori într-o găleată cu apă, îndepărtați orice sediment de pe fundul filtrului și apoi puneți toate materialele în filtru în ordinea inițială.
- Materialele de filtrare utilizate în BIOfiltru nu necesită înlocuire periodică.

BIOfiltr

GARANTIA: produsul este însoțit de o garanție de doi ani împotriva viciilor ascunse ale materialului. Garanția este valabilă numai cu dovada achiziției și certificatul de garanție completat. Garanția nu acoperă deteriorările rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare și modificările neautorizate ale dispozitivului.

CZ

Sada s čerpadlem, 11 W UV lampou a hadici o délce asi 4 m. Základní filtr vhodný pro většinu malých jezírek o objemu do 10 000 litrů.

UPOZORNĚNÍ

Delší přestávký v průtoku vody filtrem jsou nepříznivé, protože se ztratí celá bakteriální flóra zodpovědná za biologickou filtraci.